

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКИ

ПЛОСКОГО БАКОВОГО ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ ДЛЯ ВЕРТИКАЛЬНОЙ УСТАНОВКИ

Электрические водонагреватели

OKHE ONE/E 50
OKHE ONE/E 80
OKHE ONE/E 100



Кооперативные заводы Dražice - машиностроительный завод s.r.o.
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou
тел.: +420 / 326 370 911
e-mail info@dzd.cz

 **DRAŽICE**
ČLEN SKUPINY **NIBE**

www.dzd.cz

Tradice od roku 1956

СОДЕРЖАНИЕ

| | | |
|-------|---|----|
| 1 | ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА | 4 |
| 1.1 | ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ | 4 |
| 1.2 | СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ | 4 |
| 1.2.1 | ПОТРЕБЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ | 4 |
| 1.2.2 | ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ | 4 |
| 1.2.3 | РЕЖИМ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ | 4 |
| 1.3 | КОНСТРУКЦИЯ И ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ НАГРЕВАТЕЛЯ | 6 |
| 2 | ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ И МОНТАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ | 8 |
| 2.1 | ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ | 8 |
| 2.2 | МОНТАЖ НА СТЕНУ | 8 |
| 2.3 | ВОДОПРОВОДНАЯ УСТАНОВКА | 10 |
| 2.4 | ЭЛЕКТРОИНСТАЛЛЯЦИЯ | 12 |
| 2.4.1 | ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЭЛЕКТРОМОНТАЖА | 12 |
| 2.5 | РАБОТА | 13 |
| 2.6 | ПЕРВОЕ ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ | 13 |
| 2.7 | ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОПУСТОШЕНИЕ | 14 |
| 2.8 | ПРОВЕРКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ | 15 |
| 2.9 | НАИБОЛЕЕ ЧАСТЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ ПРИЧИНЫ | 16 |
| 3 | ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕРМОСТАТА | 17 |
| 3.1 | ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВ НАГРЕВАТЕЛЯ | 17 |
| 3.1.1 | НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ | 17 |
| 3.2 | РЕЖИМЫ РАБОТЫ И ИХ СИМВОЛЫ | 18 |
| 3.2.1 | РЕЖИМ НАГРЕВА | 18 |
| 3.2.2 | МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА | 18 |
| 3.2.3 | РЕЖИМ АНТИФРИЗ | 18 |
| 3.2.4 | РЕЖИМ ВЫКЛ | 18 |
| 4 | ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ | 20 |
| 4.1 | ПРАВИЛА УСТАНОВКИ | 20 |
| 4.2 | ИНСТРУКЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИЮ | 21 |
| 4.3 | УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА И НЕИСПРАВНОГО ПРОДУКТА | 21 |
| 5 | АКСЕССУАРЫ К ПРОДУКТУ | 21 |

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ БАКА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ!

Уважаемый клиент!

Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o. благодарит вас за решение использовать продукт нашей марки. В данной инструкции мы ознакомим вас с использованием, конструкцией, техническим обслуживанием и другой информацией об электрических водонагревателях.



Продукт не предназначен для использования

- а) лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или
- б) с недостаточными знаниями и опытом, если они не находятся под присмотром ответственного лица или не прошли соответствующее обучение.

Производитель оставляет за собой право на технические изменения продукта. Продукт предназначен для постоянного контакта с питьевой водой.

Рекомендуется использовать продукт в помещениях с температурой воздуха от +2 °C до +45 °C и относительной влажностью не более 80 %.

Функциональность и безопасность продукта проверены Институтом машиностроительных испытаний в Брно.

Издатель Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o., Dražice 69, Benátky nad Jizerou, 294 71, Чешская Республика, заверяет, что упаковка соответствует требованиям § 3 и 4 закона № 477/2001 Сб. об упаковках и об изменении некоторых законов, в редакции позднейших нормативных актов.

Этот продукт содержит электростатически чувствительный компонент (электронный термостат). При монтаже или обслуживании этого продукта соблюдайте общие принципы, изложенные в стандарте серии EN/IEC 61340 - электростатика и связанных с ним стандартах.

Произведено в Чешской Республике.

Значение пиктограмм, используемых в инструкции



Важная информация для пользователей накопителя.



Рекомендации производителя, соблюдение которых гарантирует бесперебойную работу и длительный срок службы продукта.



ВНИМАНИЕ!

Важное предупреждение, которое необходимо соблюдать.

1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

1.1 ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ

Накопительный водонагреватель (далее «нагреватель») предназначен для накопительного нагрева бытовой воды с помощью электрической энергии. Вода нагревается электрическим элементом в эмалированном теплоизолированном резервуаре. Во время нагрева нагревательный элемент управляется термостатом, на котором можно плавно установить желаемую температуру (в диапазоне от **1 °C** до **77 °C**). После достижения выбранной температуры нагрев автоматически прекращается. Для потребления используется вода, накопленная в водонагревателе. В емкости постоянно поддерживается давление воды из водопровода. При открытом кране смесителя горячей воды вода из нагревателя вытекает под давлением холодной воды из водопровода. Горячая вода стекает в верхнюю часть, а поступающая вода остается в нижней части нагревателя. Принцип давления позволяет брать горячую воду в любом месте нагревателя.

1.2 СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

1.2.1 ПОТРЕБЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



Потребление горячей воды в домохозяйстве зависит от количества человек, количества сантехнического оборудования, длины, диаметра и изоляции трубопроводов в квартире или доме, а также от индивидуальных привычек пользователей. Самый дешевый способ нагрева воды – в период сниженных тарифов на электроэнергию.



Узнайте, в какие промежутки времени ваш поставщик электроэнергии предоставляет льготный тариф, и в соответствии с этим выберите подходящий объем нагревателя, чтобы запас горячей воды покрывал потребление вашего дома.

1.2.2 ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ



Водонагреватель изолирован качественной полиуретановой пеной без фреонов. Установите температуру на термостате нагревателя только на уровень, который необходим для работы вашего дома. Таким образом, вы снизите потребление электроэнергии, количество известковых отложений на стенках емкости и на корпусе электрического нагревательного элемента.

1.2.3 РЕЖИМ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ



Согласно действующему законодательству, потребление в режиме ожидания указано в виде годового потребления горячей воды (кВтч), которое измеряется в соответствии с соответствующим профилем набора номера и рассчитывается по формулам и требованиям Регламента ЕС № 812/2013.

| ТИП | | ОКНЕ ONE/E 50 | ОКНЕ ONE/E 80 | ОКНЕ ONE/E 100 |
|---|-------|----------------------|---------------|----------------|
| ОБЪЕМ | л | 41 | 65 | 80 |
| МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ В ЕМКОСТИ | бар | | 6 | |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ | | 1/N/PE ~ 230 В/50 Гц | | |
| РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ | A | | 16 | |
| ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ | B | | 2000 | |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ЗАЩИТНОЕ ПОКРЫТИЕ | | | IP 44 | |
| МАКС. РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА TV | °C | | 80 | |
| РЕКОМЕНДУЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА TV | °C | | 60 | |
| ВЫСОТА НАГРЕВАТЕЛЯ | мм | 845 | 1115 | 1325 |
| РАЗМЕРЫ НАГРЕВАТЕЛЯ ширина x глубина | мм | | 517x335 | |
| МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС НАГРЕВАТЕЛЯ БЕЗ ВОДЫ | кг | 31 | 46 | 55 |
| ВРЕМЯ НАГРЕВА ЭЛ. ЭН. С 10 °C ДО 60 °C | часов | 1,5 | 2,0 | 2,5 |
| СМЕШАННАЯ ВОДА В40 | л | 72,16 | 88,77 | 113,12 |
| НАГРУЗОЧНЫЙ ПРОФИЛЬ | | | M | |
| КЛАСС ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ | | | C | |
| ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ | % | 38 | 37 | 37 |
| ГОДОВОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ | кВт | 1353 | 1378 | 1405 |

Таблица 1

1.3 КОНСТРУКЦИЯ И ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ НАГРЕВАТЕЛЯ

Емкости нагревателя изготовлены из стального листа и испытаны при 1,5-кратном рабочем давлении. Внутренняя поверхность емкостей покрыта эмалью. К нижней части емкостей припрессован фланец, к которому привинчена крышка фланца. Между крышкой фланца и фланцем установлен уплотнительный кольцо. В одной крышке фланца имеются углубления для размещения нагревательного элемента, датчиков термостата и предохранительной защелки, а вторая крышка фланца не имеет углублений. На гайке M8 установлена анодная стержень. Электропроводка расположена под съемной пластиковой крышкой. Описание основных частей нагревателя - **-Chyba! N enalezen zdroj odkazů.** Рисунок 1. Размеры нагревателей - Рисунок 2

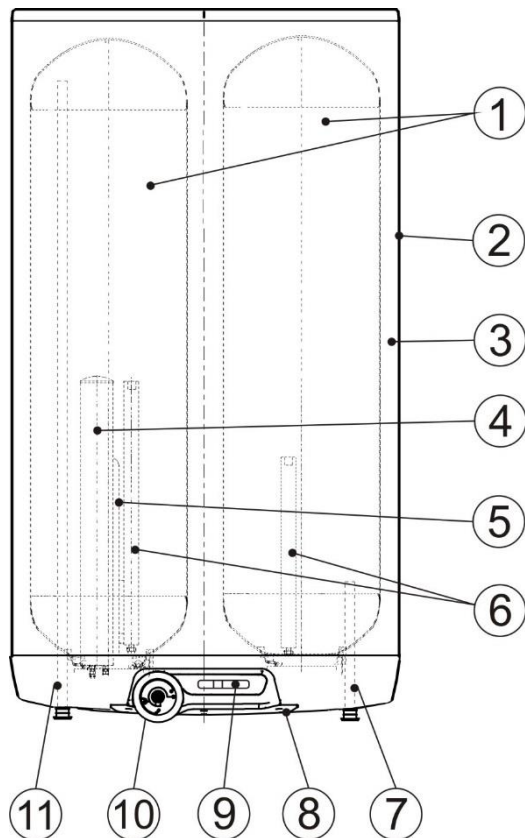


Рисунок 1

1. Стальной эмалированный резервуар
2. Корпус нагревателя
3. Полиуретановая изоляция
4. Корпус нагревательного элемента, керамический нагревательный элемент 2000 Вт
5. Корпус датчика термостата и индикатора температуры
6. Mg. анод
7. Заливная трубка
8. Крышка электропроводки
9. Индикатор температуры
10. Рабочий термостат с внешним управлением и предохранителем
11. Сливная трубка

OKHE ONE /E 50 ÷ 100

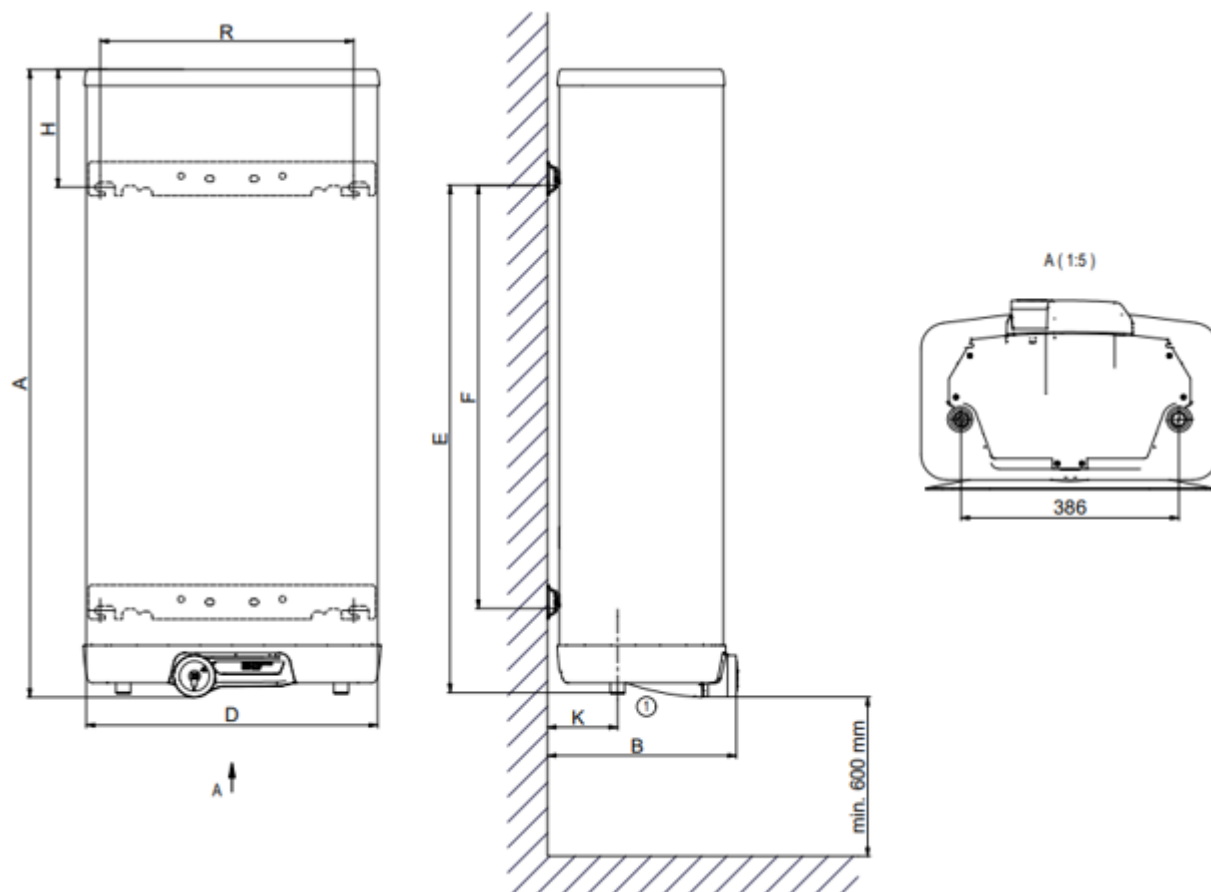


Рисунок 2

| | OKHE ONE/E 50 | OKHE ONE/E 80 | OKHE ONE/E 100 |
|---|---------------|---------------|----------------|
| A | 845 | 1115 | 1325 |
| B | 335 | 335 | 335 |
| D | 517 | 517 | 517 |
| E | 710 | 900 | 1120 |
| F | 560 | 750 | 950 |
| H | 125 | 205 | 205 |
| K | 125 | 125 | 125 |
| R | 450 | 450 | 450 |

Таблица 2

2 ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ И МОНТАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2.1 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ



Нагреватель должен использоваться исключительно в соответствии с условиями, указанными на паспортной табличке, и инструкциями, приведенными в данном руководстве. Помимо законодательно признанных национальных норм и стандартов, необходимо соблюдать условия подключения, установленные местными электро- и водоснабжающими организациями, а также инструкции по монтажу и эксплуатации.

Температура в месте установки нагревателя должна быть выше +2 °C, помещение не должно замерзать. Установка нагревателя должна производиться в таком месте, которое можно считать подходящим, т. е. устройство должно быть без проблем доступно для возможного технического обслуживания, ремонта или замены.



При сильно известковой воде мы рекомендуем установить перед нагревателем обычный устройство для удаления накипи или установить термостат на рабочую температуру не более 55 °C (установка в положение «OPTIMUM») -**Chyba! Nenalezen zdroj odkazů.** . Для правильной работы необходимо использовать питьевую воду соответствующего качества. Во избежание возможного образования отложений рекомендуем установить перед нагревателем водяной фильтр.

2.2 МОНТАЖ НА СТЕНУ



Перед монтажом проверьте несущую способность стены и материал, из которого она изготовлена, с учетом веса наполненного водой водонагревателя. В зависимости от материала стены выберите соответствующие анкера. Мы рекомендуем поручить монтаж на стене и крепление специализированной фирме или обсудить крепление со специалистом. **При монтаже анкерных болтов следуйте инструкциям производителя анкеров.**

Кнопка управления термостатом (Рисунок 9) и никакая другая часть панели управления не являются несущими частями, которые можно использовать для каких-либо манипуляций с нагревателем!

В соответствии с размерным чертежом (Рисунок 3) установите анкера с шагом 450 мм. Вертикальность нагревателя можно отрегулировать после ослабления соединительных болтов, слегка повернув подвеску. Проверьте затяжку подвесных болтов на нагревателе и подвесьте нагреватель.

Универсальный подвес

Использование подвески и для расстояния между болтами при замене нагревателя другого типа. **Вертикальность нагревателя можно выровнять, слегка повернув подвеску после ослабления соединительных болтов.**

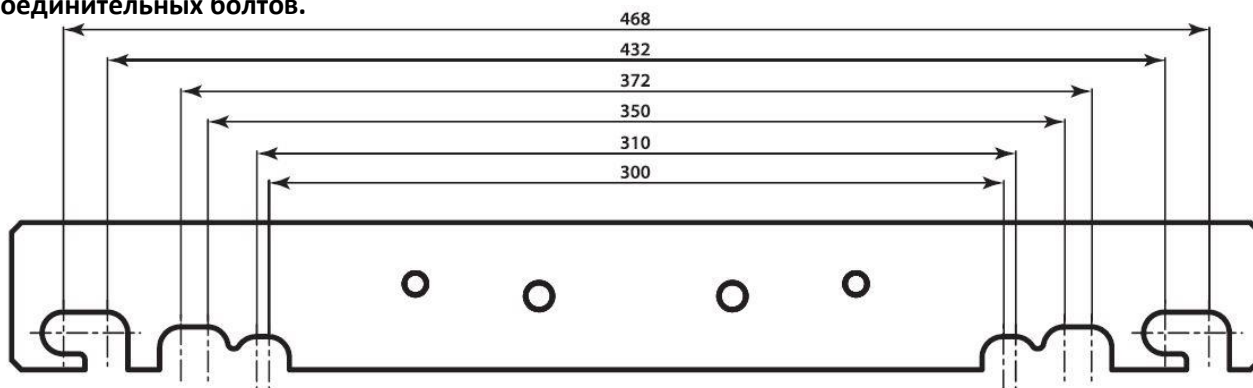


Рисунок 3



Если водонагреватель устанавливается в **узком, небольшом пространстве** или в межпотолочном пространстве и т. п., необходимо обязательно следить за тем, чтобы соединительная сторона прибора (подключения к воде, место для электрического подключения) оставалась свободно доступной и не происходило скопления тепла. Под водонагревателем должно быть свободное пространство до **600 мм** от нижнего края водонагревателя. При монтаже непосредственно под потолком расстояние до потолка должно быть не менее **50 мм**.

При монтаже водонагревателя в закрытых помещениях, межпотолочных пространствах, встроенных конструкциях и нишах необходимо обеспечить достаточный доступ к обслуживающим арматурам, электрическим клеммникам, анодам и очистительным отверстиям. Минимальное расстояние от очистительного отверстия составляет 600 мм.

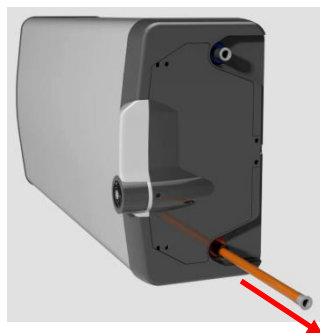


Нагреватель ONE/E можно устанавливать и в горизонтальном положении. С учетом законов физики, это всегда приводит к снижению его энергоэффективности из-за ухудшения стратификации воды. Однако это никак не влияет на срок службы и гарантийный срок. Наши нагреватели протестированы на такой режим работы. В горизонтальном положении мы рекомендуем пользователю установить на термостате более высокую температуру, чем заводская оптимальная. Рекомендуемое значение составляет 65 °C.

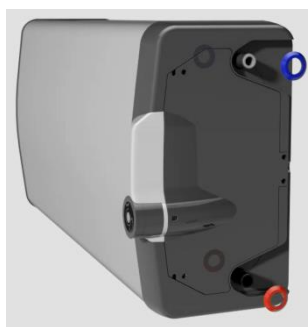
Направление установки влево обусловлено тем, что нагревательный фланец должен находиться в нижней емкости.

При подвешивании в горизонтальном положении можно использовать только 2 винта (верхние отверстия).

Для правильной работы в горизонтальном положении необходимо поменять местами вход холодной воды и выход горячей и наоборот (рекомендуем также поменять местами синий и красный кольца), одновременно необходимо навсегда удалить трубку PEX из левого (в горизонтальном положении из нижнего) патрубка.



Извлечь
трубу PEX



Горячая вода (после замены)

Заменить синий и красный
кольца

Холодная вода (после замены)

Рисунок 4

2.3 ВОДОПРОВОДНАЯ УСТАНОВКА



Нагреватель подключается к водопроводу с помощью труб с резьбой 3/4" в нижней части нагревателя. Синий – это подвод холодной воды, красный – выход горячей воды. Для возможного отсоединения нагревателя необходимо установить на входы и выходы технической воды резьбовые соединения Js 3/4". Предохранительный клапан устанавливается на подвод холодной воды, обозначенный синим кольцом.



Нагреватель должен быть оснащен мембранным предохранительным клапаном с пружинным усилием. Для монтажа используются предохранительные клапаны с фиксированным давлением от производителя. Каждый отдельно закрываемый нагреватель должен быть оснащен на вводе холодной воды запорным устройством, испытательным краном или пробкой для проверки работы обратного клапана, обратным клапаном и предохранительным клапаном (Рисунок 5). **Предохранительный клапан с обратным клапаном входит в комплект принадлежностей нагревателя.**

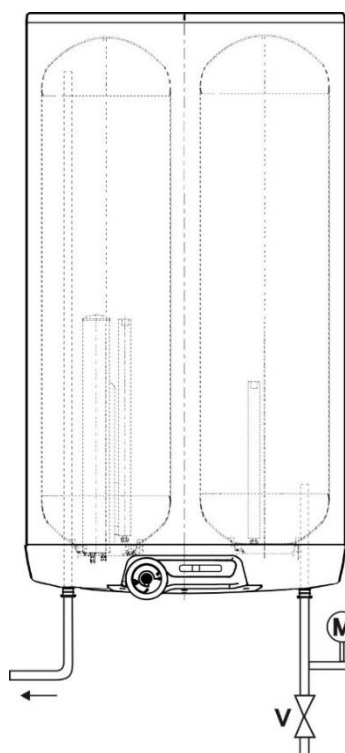


Перед каждым вводом предохранительного клапана в эксплуатацию необходимо провести его проверку. Проверка осуществляется путем ручного отведения мембраны от седла, поворотом ручки отрывного устройства всегда в направлении стрелки. После поворота ручка должна зафиксироваться обратно в пазу. Правильная работа отрывного устройства проявляется в стекании воды через сливную трубу предохранительного клапана. В обычном режиме эксплуатации эту проверку необходимо проводить не реже одного раза в месяц и после каждого вывода нагревателя из эксплуатации на срок более 5 дней. Из предохранительного клапана может капать вода через сливную трубу, труба должна быть свободно открыта в атмосферу, расположена непрерывно вниз и находиться в среде без появления температур ниже нуля.

Необходимые давления указаны в следующей таблице –Таблица 3 .

Нагреватель должен быть оснащен сливным клапаном на вводе холодной воды в нагреватель (Рисунок 5) **Chyba! Nenalezen zdroj odkazů.** для возможного демонтажа или ремонта. **При монтаже п предохранительного устройства следуйте норме.**

Не рекомендуется подключать к нагревателю циркуляционный контур горячей воды, так как это может снизить его эффективность.



| ПУСКОВОЕ ДАВЛЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬН ОГО КЛАПАНА [МПа] | ДОПУСТИМОЕ РАБОЧЕЕ ПЕРЕДАВЛЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ [МПа] | МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ В ТРУБОПРОВОДЕ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ [МПа] |
|--|---|--|
| 0,6 | 0,6 | до 0,48 |

Таблица 3

U-Запорный клапан
P-Предохранительный клапан с обратным клапаном
M-Манометр
Z-Испытательный клапан
V-Сливной клапан

Рисунок 5

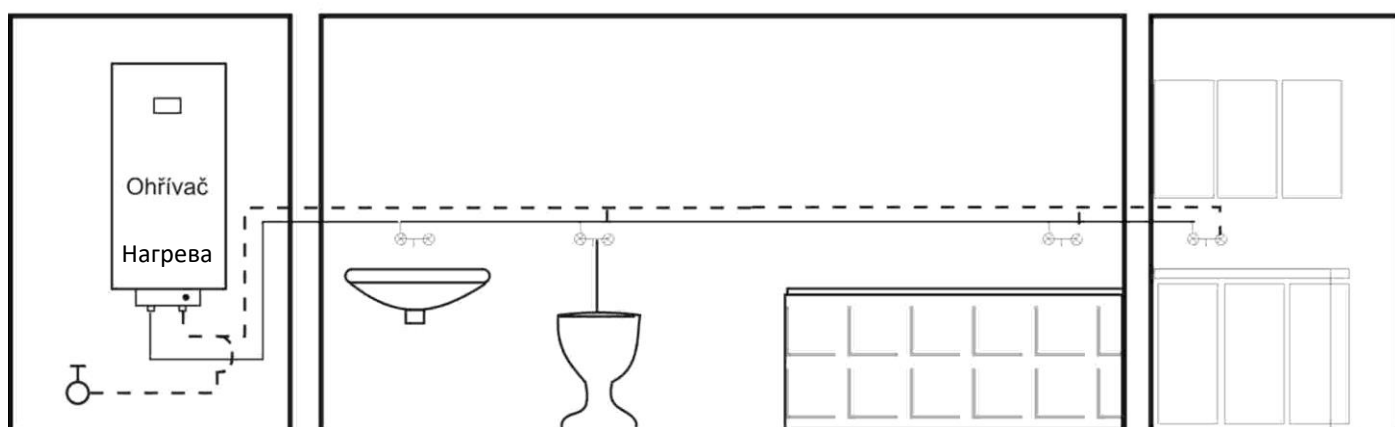


Рисунок 6

2.4 ЭЛЕКТРОИНСТАЛЛЯЦИЯ

2.4.1 ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЭЛЕКТРОМОНТАЖА

Заводская схема подключения не должна изменяться! (Рисунок 7). Степень защиты электрических частей нагревателя составляет IP 44. Мощность электрического элемента составляет 2000 Вт.

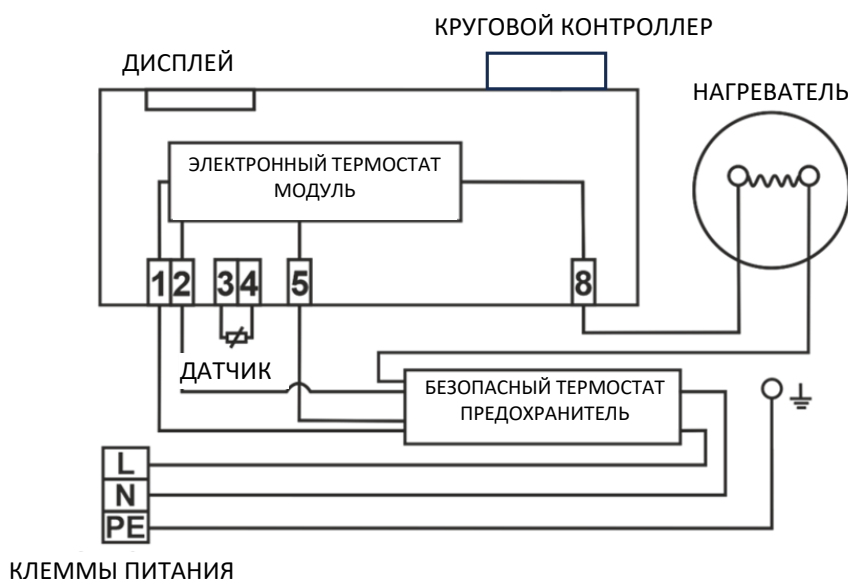


Рисунок 7

При электромонтаже необходимо соблюдать следующие требования.



- Схема электрического подключения прилагается к нагревателю на крышке электроустановки (Рисунок 7).
- Ремонт и проверку электроустановки может выполнять только лицо, уполномоченное на эту деятельность.
- Профессиональное подключение должно быть подтверждено в гарантийном талоне или другим документом.
- **Нагреватель подключается к электрической сети 230 В/50 Гц с помощью питающего кабеля к клеммам питания L, N, PE. Питающий кабель не входит в комплект нагревателя. В зависимости от расстояния между нагревателем и электрической розеткой необходимо определить требуемую длину питающего кабеля.**
- В цепи должен быть установлен автоматический выключатель (защитный выключатель).
- При установке в ванных комнатах, прачечных, умывальных комнатах и душевых необходимо следовать соответствующим нормам. (ČSN EN 33 2000-7-701)
- Степень защиты электрических частей нагревателя составляет IP 44.
- Соблюдайте меры защиты от поражения электрическим током в соответствии с нормой. (ČSN EN 33 2000-4-41)



Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить в специализированной компании, чтобы избежать опасности.

2.5 РАБОТА

После подключения нагревателя к электрической сети нагревательный элемент нагревает воду. Для регулирования температуры и нагрева воды используется электронный термостат. Диапазон регулирования термостата составляет от **1 °C** до **77 °C**. Температура отображается на дисплее. Термостат отображает текущую измеренную температуру. Для настройки требуемой температуры отключения используется поворотный регулятор. Поворот регулятора на 360° по оси. Поворотный регулятор оснащен фиксатором поворота. Поворотом регулятора вправо мы устанавливаем более высокую температуру, поворотом влево — более низкую. В момент настройки температуры отключения цифры на дисплее мигают и показывают настройку желаемой температуры пользователем. После завершения настройки желаемой температуры значение продолжает мигать **в течение 5 секунд**, сохраняя настройки. Затем отображается текущая температура. Индикатор включенного нагрева, логотип DZD, мигает красным цветом.

Сообщения об ошибках и неисправностях: **E1 мигает** — неисправность датчика температуры (прерывание датчика, короткое замыкание датчика), отображается на дисплее. Во время отображения неисправности нагрев воды не работает.

С круглым регулятором термостата необходимо обращаться бережно, избегать сильных ударов и толчков.

При длительной эксплуатации без использования рекомендуется установить термостат на **1 °C** до **7 °C** (на регуляторе термостата горит синий индикатор «снежинка») **для защиты от замерзания (ANTI-FREEZE)** или отключить подачу электроэнергии к нагревателю. В качестве альтернативы можно слить воду для защиты от замерзания. Установка термостата на значение **0 °C** не означает отключение тела, отключение нагрева, на дисплее отображается - -.



При отключении питания дисплей выключается, то есть даже при отключении нагрева по сигналу HDO.

2.6 ПЕРВОЕ ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



Перед подключением к электричеству нагреватель должен быть заполнен водой. Процесс первого нагрева должен выполнять и контролировать уполномоченный специалист. Сливная труба горячей воды, а также части предохранительного устройства могут быть горячими.



Во время процесса нагрева вода, объем которой увеличивается под воздействием тепла, должна стекать из предохранительного клапана. По окончании нагрева заданная температура и фактическая температура отбираемой воды должны быть примерно одинаковыми. После подключения водонагревателя к водопроводу, электрической сети и проверки предохранительного клапана водонагреватель можно вводить в эксплуатацию.

Перед первым вводом в эксплуатацию или после длительного простоя необходимо промыть и заправить водой систему перед запуском нагрева. Перед началом нагрева нагреватель должен быть полностью заполнен водой, система должна быть тщательно промыта и стравлена. Необходимо следить за первым нагревом нагревателя.

Порядок ввода нагревателя в эксплуатацию:

1. Проверьте водопроводную и электрическую установку. Проверьте правильное расположение датчиков рабочего и предохранительного термостата (теплового предохранителя). Датчики должны быть вставлены в колодец до упора, сначала рабочий, затем предохранительный термостат.
2. Откройте клапан смесителя горячей воды.
3. Откройте клапан подводящего трубопровода холодной воды к водонагревателю.
4. Как только вода начнет вытекать из крана горячей воды, наполнение водонагревателя завершено и кран можно закрыть.
5. Если обнаружена утечка (крышка фланца), рекомендуем затянуть винты крышки фланца.
6. Привинтить крышку электроустановки.
7. Включите подачу электроэнергии.
8. При вводе в эксплуатацию промыть водонагреватель до исчезновения мутности.
9. Заполните надлежащим образом гарантийный талон.

2.7 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОПУСТОШЕНИЕ



Если нагреватель выводится из эксплуатации на длительный срок или не будет использоваться, рекомендуется отключить его от электросети. Выключатель для входного кабеля или автоматические выключатели должны быть выключены.

В помещениях, которые постоянно подвержены риску замерзания, водонагреватель необходимо опорожнить до начала холодного сезона, если устройство не будет эксплуатироваться в течение нескольких дней и если отключено электропитание.



Слив технической воды производится после закрытия запорного клапана в подводящем трубопроводе холодной воды (через сливной клапан на комбинации предохранительных клапанов) и одновременного открытия всех клапанов (слив воды также возможен через предохранительный клапан) горячей воды на подключенных арматурах. **При сливании может вытекать горячая вода!** При угрозе заморозков необходимо учитывать, что может замерзнуть не только вода в водонагревателе и в трубопроводе горячей воды, но и во всем подводящем трубопроводе холодной воды. Поэтому целесообразно опорожнить все арматуры и трубопроводы, по которым вода поступает до части водомера дома (подключение дома к водопроводу), которая уже не подвергается опасности замерзания. При повторном вводе водонагревателя в эксплуатацию необходимо обязательно следить за тем, чтобы он был заполнен водой и чтобы **вода из кранов горячей воды вытекала без пузырьков.**

2.8 ПРОВЕРКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ



Во время нагрева вода, объем которой увеличивается при нагревании, должна заметно капать из слива предохранительного клапана. При полном нагревании (около 77 °C) прирост объема воды составляет около 3 % от объема нагревателя. Функционирование предохранительного клапана необходимо регулярно проверять. При поднятии или повороте контрольной ручки предохранительного клапана в положение «Контроль» вода должна беспрепятственно стекать из корпуса предохранительного клапана в сливную трубу. В нормальном режиме эксплуатации эту проверку необходимо проводить не реже одного раза в месяц и после каждого вывода нагревателя из эксплуатации на срок более 5 дней.



Внимание! При этом труба подачи холодной воды и соединительная арматура нагревателя могут нагреваться! Если нагреватель горячей воды не работает или горячая вода не потребляется, из предохранительного клапана не должна капать вода. Если вода капает, то либо давление воды слишком высокое (давление выше 4,8 бар, необходимо установить клапан понижения давления) в подводящем трубопроводе, либо предохранительный клапан неисправен. Пожалуйста, немедленно вызовите квалифицированного сантехника!



При повторном нагревании воды на стенках емкости, и особенно на крышке фланца, образуется накипь. Образование накипи зависит от жесткости нагреваемой воды, ее температуры и количества потребляемой горячей воды. Если вода содержит много минералов, необходимо вызвать специалиста, чтобы удалить накипь, образующуюся внутри водонагревателя, а также свободные отложения, и это через один-два года эксплуатации. Очистка производится через отверстие фланца. Снимаем крышку фланца и очищаем водонагреватель. При повторной сборке необходимо использовать новую прокладку. Внутренняя часть нагревателя имеет специальное эмалевое покрытие, которое не должно вступать в контакт с средством для удаления накипи. Не работайте с помпой для удаления накипи. Удалите известковый налет деревянным или пластиковым инструментом и удалите его пылесосом или вытрите тряпкой. Затем устройство необходимо тщательно промыть и проверить процесс нагрева, как при первом вводе в эксплуатацию. Для очистки внешней оболочки нагревателя не используйте агрессивные чистящие средства (жидкий песок, кислотные и щелочные химикаты), а также растворители красок (нитрорастворитель, трихлор и т. д.). Очищайте внешний кожух нагревателя влажной тряпкой, добавив к ней несколько капель обычного бытового моющего средства.

Мы рекомендуем через два года эксплуатации проверить и, при необходимости, очистить резервуар от накипи, проверить и, при необходимости, заменить анодную стержень. Срок службы анода теоретически рассчитан на два года эксплуатации, однако он зависит от жесткости и химического состава воды в месте использования. На основании этой проверки можно определить срок следующей замены анодной стержни. Если анод только загрязнен отложениями, очистите его поверхность, если он изношен, установите новый. Очистку и замену анода доверьте компании, которая осуществляет сервисное обслуживание.

2.9 НАИБОЛЕЕ ЧАСТЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ ПРИЧИНЫ

| ПРОЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ | СОСТОЯНИЕ | РЕШЕНИЕ |
|--|--|---|
| Вода холодная | <ul style="list-style-type: none"> • светится | <ul style="list-style-type: none"> • на термостате установлена низкая температура • неисправность нагревательного элемента • неисправность термостата: в случае неисправности датчика температуры на дисплее отображается мигающий код неисправности E1 |
| Вода холодная | <ul style="list-style-type: none"> • не горит | <ul style="list-style-type: none"> • нет питающего напряжения • выключенный предохранительный термостат |
| Температура воды не соответствует температуре, установленной на регуляторе | | <ul style="list-style-type: none"> • Неисправный термостат |
| Из предохранительного клапана постоянно капает вода | <ul style="list-style-type: none"> • не горит | <ul style="list-style-type: none"> • высокое входное давление • Неисправный предохранительный клапан |

Таблица 4



Не пытайтесь устранить неисправность самостоятельно. Обратитесь к специалисту или в сервисную службу. Специалисту часто требуется совсем немного, чтобы устранить неисправность. **При договорении о ремонте сообщите типовое обозначение и серийный номер, которые вы найдете на паспортной табличке вашего водонагревателя.**

3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕРМОСТАТА

3.1 ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВ НАГРЕВАТЕЛЯ

Крышка электрооборудования для водонагревателей:
ОКНЕ ONE/Е 50, ОКНЕ ONE/Е 80, ОКНЕ ONE/Е 100

Термостат содержит дисплей и круговой регулятор.

С помощью регулятора устанавливаем температуру нагревателя evi.

Поворот регулятора на 360° по оси. Поворотный регулятор оснащен фиксатором положения.

4 – Круглый регулятор: настройка требуемой температуры
3 – Индикация температуры и рабочих состояний



Рисунок 8

3.1.1 НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Температура воды регулируется поворотом регулятора термостата (**Chyba! Nenalezen zdroj o dkazů.** Рисунок 9).

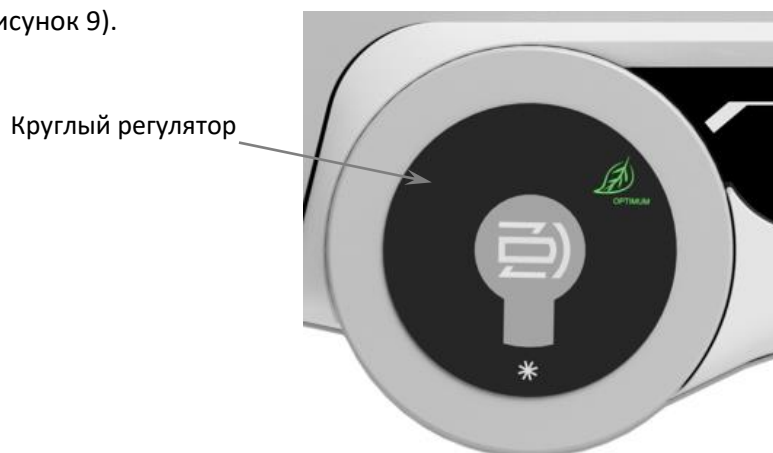


Рисунок 9

3.2 РЕЖИМЫ РАБОТЫ И ИХ СИМВОЛЫ



3.2.1 РЕЖИМ НАГРЕВА



Логотип DZD — это символ с красной подсветкой, который **служит для индикации нагрева воды**. Во время активного нагрева интенсивность свечения меняется с периодом примерно 2 секунды.

3.2.2 МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА



Настройка температуры 55 °C. При этой температуре достигается наилучшая эффективность нагревателя. Символ с зеленой подсветкой при настройке.

3.2.3 РЕЖИМ АНТИФРИЗ



Режим, предотвращающий замерзание воды в нагревателе, например, в зимние месяцы. Здесь только обеспечивается, что температура воды в нагревателе не опустится ниже температуры в диапазоне настройки от 1 °C до 7 °C (условием является подача электроэнергии). Синий подсветка символа снежинки при настройке.

3.2.4 РЕЖИМ ВЫКЛ

При настройке температуры **0 °C** нагреватель выключается. В этом режиме не активны нагрев воды и режим ANTI-FREEZE. Состояние отображается символом снежинки с синей подсветкой и отображением: - - на дисплее. Настройка термостата на значение **0 °C** не означает выключение нагревателя!



+



| ИКОНА | НАЗВАНИЕ | ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ |
|-------|------------|---|
| 1 | Снежинка | Включение/выключение нагревателя/Индикация включенного режима ANTI-FREEZE, синий цвет. |
| 2 | Оптимум | Настройка оптимальной температуры Зеленый цвет. |
| 3 | Термометр | Отображение текущей/установленной температуры и кодов ошибок. Красный цвет. |
| 4 | Контроллер | Настройка температуры нагревателя |
| 5 | Лого | Индикация активного нагрева. Красный цвет, плавное изменение интенсивности свечения с периодом около 2 секунд. |

| Индикация при температуре воды 23 °C, пример | | | | | |
|--|--|--|-------------------|-------------------|-----------------|
| Установленная температура °C | Дисплей в режиме настройки температуры | Дисплей в режиме отображения температуры | Зеленый светодиод | Красный светодиод | Синий светодиод |
| 0 | — — | — — | 0 | 0 | x |
| 1 | 1 | 23 | 0 | 0 | x |

Примечание:

0 - не светится

x - горит (мигает)



- Ремонт и проверку электроустановки может выполнять только лицо, имеющее право на эту деятельность.



- Термостат содержит аварийный предохранительный термостат, тепловую обратную предохранительную защелку.

Если предохранитель сработает (если температура воды в нагревателе превысит 90 °C), питание нагревателя

(все гаснет), необходимо снять крышку.

После проверки, устранения причины неисправности регулятора температуры и охлаждения воды до

температуру около 30 °C! В безнапряженном состоянии аварийный предохранитель можно включить вручную, нажав на фиксатор (выступ на корпусе термостата).



Ручка термостата, как и любая другая часть панели управления, не является несущей частью, которую можно использовать для каких-либо манипуляций с нагревателем!

4 ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

4.1 ПРАВИЛА УСТАНОВКИ

- **Без подтверждения специализированной фирмы о выполнении водопроводной установки гарантийный талон недействителен.**
- Регулярно проверяйте Mg-анод и производите его замену.
- Убедитесь, что для подключения нагревателя не требуется согласие местного поставщика электроэнергии.
- **Между нагревателем и предохранительным клапаном не должно быть никаких запорных арматур!**
- При избыточном давлении в водопроводной сети более 0,48 МПа рекомендуется установить перед предохранительным клапаном также редукционный клапан.
- Все выходы горячей воды должны быть оборудованы смесительным краном.
- Перед первым заполнением водонагревателя водой проверьте затяжку гаек фланцевого соединения емкости.
- Любые манипуляции с термостатом, кроме перенастройки температуры с помощью регулировочного ручки, запрещены.
- Все манипуляции с электрической установкой, настройка и замена регулирующих элементов должны выполняться только сервисной компанией.
- **Не допускается отключение теплового предохранителя!** Тепловой предохранитель прерывает подачу электрического тока к нагревательному элементу в случае неисправности термостата, если температура воды в водонагревателе превышает 90 °C.
- Если водонагреватель или помещение с водонагревателем остаются без присмотра людей в течение длительного времени, перекройте подачу холодной воды и электроэнергии к водонагревателю. В случае опасности замерзания опорожните водонагреватель.
- Нагреватель должен использоваться исключительно в соответствии с условиями, указанными на паспортной табличке, и инструкциями, приведенными в данном руководстве.
- Рекомендуемое рабочее давление в контуре горячей воды 0,48 МПа.
- Не рекомендуется подключать к нагревателю циркуляционный контур горячей воды, так как это может снизить его эффективность.



Электро- и водопроводная установка должны соответствовать требованиям и нормам страны использования!

4.2 ИНСТРУКЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИЮ

Оборудование должно транспортироваться и храниться в сухом месте, защищенном от воздействия погодных условий, при температуре от -15 до +50 °C. При погрузке и разгрузке необходимо следовать инструкциям, указанным на упаковке.

4.3 УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА И НЕИСПРАВНОГО ПРОДУКТА

За упаковку, в которой был доставлен продукт, была уплачена сервисная плата за обеспечение обратного приема и утилизации упаковочного материала. Сервисная плата была уплачена в соответствии с законом № 477/2001 Сб. в редакции позднейших нормативных актов в компании ЕКО-КОМ а.с. Клиентский номер компании: F06020274. Упаковку от водонагревателя выбросьте в место, предназначенное муниципалитетом для хранения отходов. Выведенный из эксплуатации и непригодный для использования продукт после окончания эксплуатации демонтируйте и доставьте в центр по переработке отходов(пункт сбора отходов) или свяжитесь с производителем.



5 АКСЕССУАРЫ К ПРОДУКТУ

В комплект входит предохранительный клапан и 4 штуки настенных крючков. Предохранительный клапан и крючки находятся в верхней полистирольной прокладке в упаковке водонагревателя.

В своих интересах проверьте комплектность.

20-11-2025